

## U. S. DEPARTMENT OF LABOR

## STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH THE INTENTION OF RETURNING THERETO.

Made in compliance with the treaty between the United States and China, concluded and signed March 17th, 1894, ratified December 7th, 1894, and proclaimed by the President of the United States December 8th, 1894, and the Act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into, and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent", approved April 30th, 1902, and the Rules and Regulations of the Secretary of the Treasury in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE That I am a Chinese laborer, duly registered as such under the Act of November 3, 1893. My Certificate of Residence is annexed to this Statement. It was issued to me by the Collector of Internal Revenue for the Second District of New York, at the City of New York in said district, March 14th, 1894, and is numbered "13016".

HEREUNTO ATTACHED IS A TRUE PHOTOGRAPHIC LIKENESS OF ME NOW; and MY DESCRIPTION IS AS FOLLOWS:

NAME:- LI I I H.  
 AGE:-Forty-Two (42) Years.  
 RESIDENCE:-No. 92 Custom House Place, Chicago, Ill.  
 OCCUPATION:-Laundryman.  
 HEIGHT:-5 Feet, 4-1/2 Inches (Barefooted).  
 EYES:-Dark Brown.  
 COMPLEXION:-Light  
 PHYSICAL PECULIARITIES FOR IDENTIFICATION:  
 None, except the features shown in the photograph annexed as aforesaid.

I CLAIM TO POSSESS THE PROPERTY AND DEBTS DESCRIBED BELOW:-

PROPERTY:-None, except the Personal Property Described below, and money in hand.

DEBTS:-Payable by one LIE WONG KEE, Chinese Merchant, of No. 115 East Harrison street, in the said City of Chicago, for money loaned, the sum of Five Hundred Dollars (\$500.00).

Payable by one CHIN FAN BACK, Laundryman, located at the corner of 36th street and Indiana avenue, in the said City of Chicago, for Money loaned, the sum of Five Hundred Dollars (\$500.00).

Said property and debts aggregate, and are actually and reasonably worth, at least One Thousand Dollars (\$1,000.00). The same are unsettled and unascertained, and are not covered by promissory note or notes, or other evidence of ascertained liability.

I HEREBY AGREE That none of such property and debt shall be diverted, transferred or collected during my absence, but shall remain as they now exist until my return to the United States.

I intend to depart from the United States at the sub-port of Portal, North Dakota, within one month from the date hereof, or as soon hereafter as I may, and to return to the United States at the same sub-port of Portal, North Dakota, within one year thereafter.

WHEREFORE, I respectfully request a Certificate of my right to return into the United States.

Dated, at Chicago, Ill., December 17, 1906.

Subscribed and sworn to, by the above-named LI I H., at the City of Chicago, in the County of Cook and State of Illinois, this 17 day of December, 1906, before me.

Chinese & Immigrant Inspector.



CHICAGO, ILL., Sept. 16, 1907.

Case of : L.T.Plummer, Examining Inspector,  
LI IN, : J.G.C.Longchallon, Interpreter,  
Lab. Ret. : A.T.Wilson, Stenographer.

Witness, LIE WONG KEE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Lie Wong Kee.  
Q What is your business? A Merchant, 115 East Harrison St.  
Q Do you know this man (showing photo of applicant)? A Yes, Li  
Goon In.  
Q Do you owe him any money? A Yes, I owe him \$500.  
Q Have you paid him any money since he has been in China? A No,  
but I will when he comes back.  
Q Has there been any change in the obligation since Li In's depart-  
ure, or since I examined you last? A No, there has been no change.  
Q Have you understood the interpreter? A Yes.

Witness signed his testimony in English.

(Signed) Li Wong Kee, Witness,  
(Signed) J.G.C.Longchallon, Interpreter,  
(Signed) L.T.Plummer, Inspector.

Witness, CHIN FAN BACK, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Chin Fan Back.  
Q What is your business? A Laundryman.  
Q Do you know this man (showing photo of applicant)? A Yes, his  
name is Li In.  
Q Do you owe him any money? A Yes, I owe him \$500.  
Q Have you paid him any since he has been in China? A No, I will  
wait until he comes back.  
Q Has there been any change in the obligation in any way since his  
departure? A No, there is no change.  
Q Have you understood the interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in Chinese).

(Signed) J.G.C.Longchallon, Interpreter,  
(Signed) L.T.Plummer, Inspector.



Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.  
LI IN, : Wong Aloy, Interpreter.  
Lab. Dep. : D. Arthur Plumly, Stenographer.

Applicant, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name?  
A Li In.  
Q What is your full Chinese name?  
A Li Goon In.  
Q What is your business?  
A I am a laundryman by trade but have not been working for some time.  
Q Upon what do you base your right to a return certificate?  
A I am registered and people in this country owe me money.  
Q Who owes you money, and how much?  
A Li Wong Kee owes me \$500 and Chin Fan Bak owes me \$500. He is registered under the name of Chin Thuey.  
Q State the circumstances connected with the indebtedness of Li Wong Kee?  
A Last year, Chinese date 12th month 5th day Li Wong Kee asked me, to let him have \$500. This loan took place at his store, No. 115 East Harrison St., Chicago. I did not ask him what he wanted this money for, so I do not know.  
Q How long have you known him?  
A 6 or 7 years.  
Q Did he give you a note for the money?  
A No.  
Q Didn't he have any money of his own at that time?  
A I do not know.  
Q State the circumstances connected with the indebtedness of Chin Fan Bak?  
A Chin Fan Bak borrowed \$500 from me last year 7th month 10th day. I think he used it to buy a laundry, but I am not sure. The loan took place at the laundry he is now in on 36th St. near Cottage Grove Ave.  
Q Your application states that this man's laundry is near the corner of 36th St. and Indiana Ave. What have you to say to that?  
A I think that is right. I think it is on 36th St. near Indiana Ave., but I would not be sure.  
Q Did he give you a note for the money?  
A No.  
Q How long have you known Chin Fan Bak?  
A About 11 years.  
Q Where did you get the money that you loaned these men?  
A I worked and saved it.  
Q Have you any security for the loans?  
A No security at all.  
Q Don't you think it is pretty poor business to lend as much money as that without any security?  
A We are very good ~~business~~ friends and I have no doubt they will pay me back when they can.  
Q Did you put these loans down in your personal account book?  
A No, I did not.  
Q How are you going to remember them?  
A This money was a friendly loan and ~~xx~~ for large amounts, and I can remember ~~xx~~ them very well. All I have to do is to remember the dates and the amounts.



Q Are these genuine debts or have you made them up in order to go to China?

A They are true debts.

Q What would you do if they didn't pay you back?

A In case they don't pay me in this country I can make them pay me in China when we are all in China.

Q Have you understood Interpreter Wong Aloy?

A Yes, sir.

Applicant signed his testimony in Chinese:

(Signed) LI IN, Applicant.

(Signed) L. T. PLUMMER, Inspector.

(Signed) WONG ALOY, Interpreter.



1/4/07.

Witness, LI WONG KEE, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name?  
A Li Wong or Li Wong Kee.  
Q Is that your full Chinese name?  
A Yes, sir.  
Q Are you registered?  
A Yes, sir. (Produces certificate of residence No. 123488 issued to Li Sue at Newark, N.J., April 24, 1894.)  
Q Do you know this man (showing photograph of applicant)?  
A Yes, I know him. He is Li In.  
Q How long have you known him?  
A Almost ten years.  
Q Do you owe him any money; if so, state the circumstances connected with the indebtedness?  
A Last year, Chinese date 12th month, 4th or 5th day, I borrowed \$500 from him to put into my business. This loan took place at my ~~x~~ store.  
Q Why did you have to borrow money at that time to put into your business?  
A I didn't have enough money for my business and I had to borrow this money.  
Q How much money have you got in your business altogether?  
A At the present time I have about \$4,000 worth of goods on hand.  
Q Did you put this loan down in any book?  
A Yes, I put it down in my book.  
(Produces account book and the Interpreter reads:  
"Li Yuen on the 12th month, 10th day, I borrowed from him \$500." Book is dated K.S. 31st on back.)  
Q Did you give him a note for this money?  
A No, sir; no note given.  
Q Do you pay him any interest?  
A No, no interest; we are good cousins.  
Q What security has he for this loan?  
A No security at all, only he knows I am a business man and all right.  
Q Would you be willing for me to go into court and swear to what you have told me here in ~~x~~ case he should sue you when he comes back?  
A Yes, sir.  
Q Then this is a true debt and not one that you have manufactured to enable him to go to China?  
A It is a true debt; it is not a false debt.  
Q When will you pay him?  
A After he comes back to this country I will pay him if I have it.  
Q Have you understood the Interpreter?  
A Yes.

Witness signed his testimony in English:

(Signed) L. WONG KEE,           Witness.  
(Signed) L. T. PLUMMER,       Inspector.  
(Signed) WONG ALOY,           Interpreter.



1/4/07.

Witness, CHIN FAN BAK, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name?  
A Chin Fan Bak.  
Q Is that your full Chinese name?  
A Yes, sir.  
Q Are you registered?  
A Yes. (Produces certificate of residence No. 143278 issued to Chin Suey in lieu of 9438, issued at Albany, N.Y., April 18/94.)  
Q Do you know this man (showing photograph of applicant)?  
A Yes, his name is Li In.  
Q Do you owe him any money; if so, state the circumstances connected with the indebtedness?  
A Yes, I borrowed \$500 from him last year, Chinese date 7th month 5th day, to put into a laundry business. This loan took place at my laundry.  
Q Where is your laundry?  
A No. 341 East 37th St., Chicago.  
Q What street is that near?  
A It is near Indiana Ave.  
Q How much money of your own did you put into that laundry?  
A I paid \$1005 for the laundry?  
Q Where did you get the balance of the money?  
A I have a partner. I only own a half interest.  
Q Didn't you have any money of your own at that time?  
A I had \$30 or \$40 of my own then.  
Q How does it happen that you didn't have any more money of your own?  
A I spent it all. That is why I didn't have any more.  
Q Did you give Li In any note for the money?  
A No, sir.  
Q Has he any security for the loan?  
A No, sir.  
Q How long have you known him?  
A 11 or 12 years.  
Q When he returns from China if you don't pay him can he take your interest in that laundry?  
A I do not know about that, but after he comes back to this country if he was good enough to lend me the money I will be good enough to try to pay him back.  
Q Did you put this loan down in your personal account book?  
A No, sir. I can remember it in my own mind.  
Q Is this a true debt? Do you honestly owe him this money or have you made it up to enable him to go back to China?  
A It is absolutely true. I really owe this man the money.  
Q Have you understood the Interpreter, Wong Aloy?  
A Yes, sir.

Witness signed his testimony in Chinese:

(Signed) CHIN FAN BAK, Witness.

(Signed) L. T. PLUMMER, Inspector.

(Signed) WONG ALOY, Interpreter.